FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 165
Enu. 20

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 165 Labelle — S. District No. 47 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} L'Ange-Gardien Parish — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J.B. Clément — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when…) / INFIRMITÉ…	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or signed separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte pour lui-même.	State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," "in factory shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une mine de charbon," "dans un magasin de marchandises sèches," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois dans d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at Commercial or Universities. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans dans les Commerciales ou Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Leblanc Héloïse	L'Ange-Gardien	f.	épouse	m	avril	1891	20	C			Français	Canadien	Catholique	ménagère	néant																an	an	fr			
2		" Rose Délima	"	f.	fille	C	avril	1907	3	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	fr			
3		" Marie Jeanne	"	f.	fille	C	oct.	1908	1	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	—			
4		" Léda	"	f.	fille	C	oct.	1910	7/12	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	—			
5		Tétreau Noé	"	m	[illegible]	C	Sept.	1890	21	C			Français	Canadien	Catholique	serrurier	[illegible]		S.			52		60		60						an	an	fr			
6	112	116 Lemieux Bilainie	"	m	chef	m	Jan	1889	22	C			Français	Canadien	Catholique	Journalier	[illegible]		S.			40		60		1255						an	an	fr			
7		" Marie	"	f.	épouse	m	Juillet	1892	19	C			Français	Canadien	Catholique	ménage																	an	an	fr			
8		" Berthe	"	f.	fille	C	Fév.	1910	1/12	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	—			
9	113	117 Tétreau Georges	"	m	chef	m	Juillet	1865	46	C			Français	Canadien	Catholique	cultivateur	" " "		P.C.														an	an	fr			
10		" Marie	"	f.	épouse	m	Juillet	1872	33	C			Français	Canadien	Catholique	ménage	néant																an	an	fr			
11		" Rémi	"	m	fils	C	Oct.	1897	14	C			Français	Canadien	Catholique	"	néant																10	an	an	fr		
12		" Albert	"	m	fils	C	avril	1898	13	C			Français	Canadien	Catholique	"	néant																10	an	an	fr		
13		" Willie	"	m	fils	C	Fév.	1902	9	C			Français	Canadien	Catholique		néant																10	an	an	fr		
14		" Ernest	"	m	fils	C	Jan	1904	7	C			Français	Canadien	Catholique		néant																8	an	an	fr		
15		" Henri	"	m	fils	C	Mars	1906	5	C			Français	Canadien	Catholique	Ménage	néant																—	néant	fr			
16		" Lorraine	"	f.	fille	C	Fév.	1908	3	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	fr			
17		" Laurina	"	f.	fille	C	Jan	1909	1	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	—			
18	114	118 Tétreau Arthémise	"	f.	épouse	V	Juin	1857	54	C			Français	Canadien	Catholique	cultivateur	néant																an	an	fr			
19		" Azilda	"	f.	fille	C	Juillet	1884	27	C			Français	Canadien	Catholique		néant																an	an	fr			
20		" Marie	"	f.	fille	C	Juin	1888	23	C			Français	Canadien	Catholique		néant																an	an	fr			
21		" Bilainie	"	m	fils	C	Nov.	1889	22	C			Français	Canadien	Catholique	fils de cultivateur	néant																an	an	fr			
22		" Napoléon	"	m	fils	C	Jan	1890	21	C			Français	Canadien	Catholique	journalier	néant																an	an	fr			
23		" Arthur	"	m	fils	C	Jan	1896	15	C			Français	Canadien	Catholique	au journal	[illegible]																an	an	fr			
24		" Laurence	"	f.	fille	C	Juin	1903	8	C			Français	Canadien	Catholique	"	néant																—	néant	fr			
25	115	119 Tétreau Samuel Louis	"	m	chef	m	mai	1864	47	C			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	[illegible]																an	an	fr			
26		" Délima	"	f.	épouse	m	Juin	1868	43	C			Français	Canadien	Catholique	ménagère	néant																an	an	fr			
27		" Joseph Louis	"	m	fils	C	Juin	1892	19	C			Français	Canadien	Catholique	cultivateur	[illegible]																an	an	fr			
28		" Laura	"	f.	fille	C	Déc	1893	18	C			Français	Canadien	Catholique	au journal	[illegible]																8	an	an	fr		
29		" Rosa	"	f.	fille	C	Jan	1898	13	C			Français	Canadien	Catholique		[illegible]																8	an	an	fr		
30		" Cedilia	"	f.	fille	C	Fév	1901	10	C			Français	Canadien	Catholique		néant																8	an	an	fr		
31		" Victoria	"	f.	fille	C	avril	1903	8	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	—			
32		" Henri	"	m	fils	C	Déc	1905	6	C			Français	Canadien	Catholique	Ménage	néant																—	néant	fr			
33		" Laurence	"	f.	fille	C	mars	1907	4	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	fr			
34		" Elisabet	"	f.	fille	C	Fév	1909	2	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	fr			
35		Tétreau Joseph	"	m	[illegible]	C	avril	1896	15	C			Français	Canadien	Catholique	[illegible]	[illegible]																néant	néant	fr			
36	116	120 Mineau Théodore	"	m	chef	m	Nov.	1861	50	C			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	néant																—	—	sourd			
37		" Mathilda	"	f.	épouse	m	Fév.	1862	49	C			Français	Canadien	Catholique	ménagère	néant																an	an	fr			
38		" Delard	"	m	fils	C	mars	1889	22	C			Français	Canadien	Catholique	cultivateur	[illegible]		S.	7	Chantier	36	60	60	270	270						an	an	fr			
39		" Thomas	"	m	fils	C	mars	1890	20	C			Français	Canadien	Catholique	cultivateur	[illegible]		S.	7	"	36	60	60	270	270						an	an	fr			
40		" Joseph	"	m	fils	C	Fév.	1893	17	C			Français	Canadien	Catholique		[illegible]																—	—	fr			
41		" Isidore	"	m	fils	C	mars	1897	13	C			Français	Canadien	Catholique		néant																10	an	an	fr		
42		" Alfred	"	m	fils	C	mai	1900	10	C			Français	Canadien	Catholique		néant																10	an	an	fr		
43		Tétreau Delphis	"	m	[illegible]	C	Juin	1898	13	C			Français	Canadien	Catholique		néant																10	an	an	fr		
44	117	121 Tétreau Isidore	"	m	chef	m	Oct.	1871	40	C			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	[illegible]																an	an	fr			
45		" Eveline	"	f.	épouse	m	Sept	1874	37	C			Français	Canadien	Catholique	ménage	néant																an	an	fr			
46		" Lionel	"	m	fils	C	Sept	1895	16	C			Français	Canadien	Catholique		[illegible]																an	an	fr	fr		
47		" Albert	"	m	fils	C	mai	1896	15	C			Français	Canadien	Catholique		[illegible]																an	an	fr	fr		
48		" Procule	"	m	fils	C	Juillet	1898	13	C			Français	Canadien	Catholique		[illegible]																8	an	an	fr		
49		" Jeanne	"	f.	fille	C	avril	1902	9	C			Français	Canadien	Catholique		néant																10	an	an	fr		
50		" Bernadette	"	f.	fille	C	Déc	1904	6	C			Français	Canadien	Catholique		néant																—	—	fr			

50